

Programm / Program, Stand/ stan na 10.09.2024

Tagungsort / Miejsce obrad:

**Gesellschaftshaus der LVR-Klinik Bedburg-Hau,
Dom kultury LVR-Klinik Bedburg-Hau,
Buchenallee 1, 47551 Bedburg-Hau**

Donnerstag / Czwartek 26.09.2024

16:00 **Tagungsbüro / Biuro organizacyjne**

Chairpersons: Karl-Peter Röhl / Elżbieta Maludzińska-Janczarska

17:30 **Texte forensischer Patienten /
Teksty pacjentów psychiatrii sądowej**
Theater mini-art, Bedburg-Hau

**Eröffnung durch die Vorsitzenden /
Otwarcie przez przewodniczących**
Ralf Aßfalg, Zwiefalten; Łukasz Cichocki, Krakau

Begrüßung / Powitanie
*Holger Höhmann, Vorstandsvorsitzender /
Przewodniczący, LVR-Klinik Bedburg-Hau*

Grußworte / Słowa powitania

- **Staatssekretärin Justizministerium /
Podsekretarz stanu w Ministerstwie
Sprawiedliwości**
Maria Ejchart, Warschau
- **Vorsitzender des Ausschusses für
Arbeit, Gesundheit und Soziales des
Landtages NRW / Przewodniczący
Komisji Pracy, Zdrowia i Spraw
Socjalnych parlamentu NRW**
Josef Neumann MdL, Düsseldorf
- **Bürgermeister/Burmistrz**
Stephan Reinders, Bedburg-Hau
- **Geschäftsführer/Zarządzający DGSP**
Patrick Nieswand, Köln
- **Generalkonsul der Republik Polen in
Köln/ Konsul Generalny RP w Kolonii**
Anita Mikołajczak

Karina Aßfalg, Sopran

**Eröffnungsvortrag:
Zwei alte Sozialpsychiater erinnern sich und
stellen Fragen / Dwóch starych psychiatrów
rozpamiętuje i stawia pytania**
Elmar Spancken, Ralf Seidel, Mönchengladbach

20:00 **Geselliges Beisammensein / Imbiss
Spotkanie towarzyskie / Przekąska**

Freitag / Piątek 27.09.2024

**Die forensische Psychiatrie löst die Probleme der
Gemeindepsychiatrie? / Psychiatria sądowa rozwiązuje
problemy psychiatrii środowiskowej?**

Chairpersons: *Patrick Debbelt / Łukasz Kaczka*

09:00 **Entwicklung der forensischen Psychiatrie
im Rheinland / Rozwój psychiatrii sądowej
w Nadrenii**
Holger Höhmann, Bedburg-Hau

09:15 **Forensifizierung psychisch erkrankter
Menschen in Deutschland /
Detencjonowanie osób chorych
psychicznie w Niemczech**
Susanne Bründl, Essen

09:45 **Entwicklung der forensischen Psychiatrie in
Polen / Rozwój psychiatrii sądowej w Polsce**
Janusz Heitzman, Warschau

10:30 *Kaffeepause / Przerwa kawowa*

11:00 **Sozialpsychiatrie und die Ausgrenzung
psychisch kranker Menschen /
Psychiatria społeczna i wykluczenie osób
chorych psychicznie**
Rudolf Heltzel, Bremen

11:45 **Bedürfnisse und Lebensqualität von
Patienten der Klinik für forensische
Psychiatrie / Potrzeby i jakość życia
pacjentów oddziałów psychiatrii sądowej**
Inga Markiewicz, Warschau

12:30 **Plenum / dyskusja plenarna**

13:00 *Mittagessen / Obiad*

14:00 – 16:00 **Workshops/ Warsztaty**

1. **Wie kommt es zu den Straftaten?
Jak dochodzi do popełniania przestępstw?**
*Anita Tönnesen-Schlack, Bedburg-Hau;
Pawel Smyk, Krakau*
2. **Wie kommt es zur Ausgrenzung psychisch
krankender Menschen? / W jaki sposób osoby
chore psychicznie są marginalizowane?**
Rudolf Heltzel, Bremen; Łukasz Cichocki, Krakau

3. **Reformen in der forensischen Psychiatrie /
Reformy w psychiatrii sądowej**
Janusz Heitzman, Warschau; Susanne Bründl, Essen

4. **Sind forensische Patienten Teil der Gemeinde-
psychiatrie? / Czy pacjenci detencjonowani są
częścią psychiatrii środowiskowej?**
*Julia Woerner, Bernard Majkowski, Kleve;
Agata Milczarek-Moczulska, Krakau*

5. **Wie gestalte ich das Milieu (safeward)? /
Jak projektować środowisko (bezpieczne
oddziały)?**
Bernd Meißnest, Gütersloh; Jakub Lickiewicz, Krakau

6. **Gerichtspsychiatrisches Gutachten /
Opiniowanie sądowo-psychiatryczne**
*Patrick Debbelt, Hemer; Wojciech Kosmowski,
Bydgoszcz*

16:15 – 18:00 **Mitgliederversammlung / Wahlen
Walne zebranie / wybory**

20:00 **Gesellschaftsabend / Wieczór towarzyski**
Gesellschaftshaus, Dom kultury

Samstag / Sobota 28.09.2024

Chairpersons: *Bernd Meißnest / Maria Załuska*

09:30 **Die Sicht einer Angehörigen /
Perspektywa krewnego**
*Daniela Brandtner, Bielefeld;
Werner und Sabine Schütze, Wohltorf*

10:00 **Veränderung im polnischen Strafrecht /
Zmiany w polskim prawie karnym**
Małgorzata Pycak-Górowska, Krakau

10:30 *Kaffeepause / Przerwa kawowa*

11:00 **Fazit und Ausblick /
Wnioski i perspektywy**
Łukasz Cichocki, Krakau

11:30 **Plenumsdiskussion / Dyskusja plenarna**

13:00 **Mittagessen und Ende des Symposiums /
Obiad i Koniec sympozjum**

In Zusammenarbeit mit/ We współpracy z:

LVR-Klinikverbund



Qualität für Menschen

LVR-Klinik Bedburg-Hau
Bahnstr. 6
47551 Bedburg-Hau

und

Papillon e.V.
Hagschestr. 86
47533 Kleve



Organisatorisches / Sprawy organizacyjne:

Tagungsort und Gesellschaftsabend:
Miejsce obrad i lokalizacja wieczoru
towarzyskiego:

LVR-Klinik Bedburg-Hau
Gesellschaftshaus
Buchenallee 1
47551 Bedburg-Hau



Anmeldungen zur Tagung per E-Mail:
Zgłoszenie udziału w konferencji mailowo:

In Deutschland / W Niemczech:

Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische Gesundheit
e.V.
c/o Karin Rath, ZfP Südwürttemberg,
Hauptstr. 9, 88529 Zwiefalten,
Tel.: 07373 103169, Fax: 07373 103269
E-Mail karin.rath@zfp-zentrum.de
Internet: www.dpgsg.de

In Polen/ W Polsce

Polsko-Niemieckie Towarzystwo Zdrowia
Psychicznego
c/o Łukasz Kaczka, ul. Babińskiego 29, 30-393 Kraków,
tel. 12 652 42 48
E-Mail: lukasz.kaczka@babinski.pl

OPŁATY

550,00 zł - cena zawiera: fee, materiały
konferencyjne, obiady i udział w wieczorach
towarzyskich.

Wpłaty za symposium prosimy dokonywać na konto: PEKAO
S. A. I o/Kraków nr rachunku: 65 1240 1431 1111 0000 1044
9242

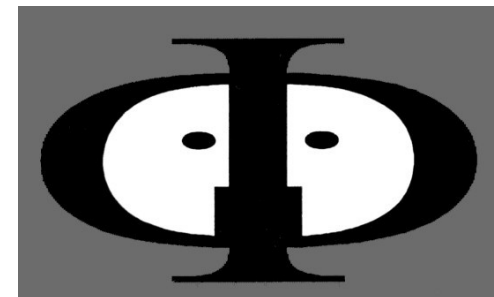
**Cena nie zawiera noclegu – prosimy o
rezerwowanie noclegów na własną rękę.**

Laureat „Nagrody Polsko-Niemieckiej“ za szczególne
zasługi dla rozwoju stosunków polsko- niemieckich w
roku 2000.

Träger des Gemeinsamen Deutsch-Polnischen Preises für
besondere Verdienste um die Entwicklung der deutsch-
polnischen Beziehungen für das Jahr 2000

**Polsko-Niemieckie Towarzystwo
Zdrowia Psychicznego**

**Deutsch-Polnische Gesellschaft
für Seelische Gesundheit e.V.**



**XXXIII. Deutsch-Polnisches Symposium
XXXIII Polsko-Niemieckie Symposium**

**Die forensische Psychiatrie löst die
Probleme der Gemeindepsychiatrie?**

**Psychiatria sądowa rozwiązuje
problemy psychiatrii środowiskowej?**

Bedburg-Hau

**26. September – 28. September 2024
26 września – 28 września 2024 r.**